



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΧΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΣ - ΕΝΟΡΙΑ ΠΡΟΦΗΤΟΥ ΗΛΙΟΥ ΝΟΡΓΟΥΝΤ
ΚΑΙ ΑΝΑΤΟΛΙΚΩΝ ΠΡΟΑΣΤΕΙΩΝ
GREEK ORTHODOX COMMUNITY & PARISH OF PROPHET ELIAS
NORWOOD & EASTERN SUBURBS INC

Ο ΛΟΓΟΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟ ΦΥΛΛΑΔΙΟ

THE WORD OF GOD WEEKLY MAGAZINE

DATE: 14-03-21 YEAR: 38 NUMBER: 1854

WEB PAGE: PROPHETELIAS.ORG.AU
FACEBOOK: FACEBOOK.COM/PROPHETELIASNORWOOD
EMAIL: PROPHETELIAS@ESC.NET.AU

ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΗΣ ΤΥΡΟΦΑΓΟΥ (Ματθ. 6, 14-21) 14 Μαρτίου 2021

Ἡ Ἐκκλησία μας, σάν στοργική μητέρα, σπεύδει σήμερα Κυριακή τῆς Τυρινῆς νά ἐκφράσει μέσω τοῦ εὐαγγελικοῦ ἀναγνώσματος, τό πηγαῖο ἐνδιαφέρον της πρὸς τὰ παιδιά της. Βλέποντάς τα νά ταλαιπωροῦνται σάν χαμένα πρόβατα ἐδῶ καί κεῖ, δίχως πνευματικό προορισμό, θλίβεται καί σπεύδει νά τὰ ἐνημερώσει. Μὲ πολλή σαφήνεια καί κρυστάλλινη διαύγεια, ἀλλὰ καί ἐπιγραμματικά, θέτει μπροστά τους τό θέμα πού τούς προβληματίζει. Ποῖοί εἶναι αὐτοί πού προβληματίζονται; Ὅλοι μας. Ὅλοι ἐμεῖς οἱ Χριστιανοί πού ζοῦμε σέ τοῦτο τόν κόσμο καί δέν τολμοῦμε νά πάρουμε τελικά μιά ἀπόφαση. Κουρασθήκαμε πλέον νά καθώμαστε στό πάνω μέρος τοῦ συνοριακοῦ φράχτη ἀναποφάσιστοι γιά τό πρὸς τὰ πού πρέπει νά πᾶμε. Καί ἔρχεται σήμερα ἡ Ἐκκλησία, ἀπλοποιεῖ τὰ πράγματα καί μᾶς βοηθεῖ νά διαλέξουμε τόν δρόμο πού ὁδηγεῖ στόν θησαυρό. **«Ὅπου γάρ ἐστὶν ὁ θησαυρός ἡμῶν, ἐκεῖ ἔσται καὶ ἡ καρδιά ἡμῶν»**(Ματθ. 6, 21) Ἐμεῖς βλέπουμε θησαυρό καί ἀπὸ τίς δύο μεριές, διὰ τοῦτο καί προβληματιζόμαστε. Ἀπὸ τὴν μιά μεριά βλέπουμε τόν θησαυρό τοῦ κόσμου καί ἀπὸ τὴν ἄλλη βλέπουμε τόν θησαυρό τοῦ Οὐρανοῦ. Σίγουρα, οἱ ἄνθρωποι τοῦ κόσμου, δέν προβληματίζονται, διότι βλέπουν μόνο τόν κοσμικὸ θησαυρό. Τό ἴδιο συμβαίνει καί μὲ τούς Χριστιανούς πιστούς στόν Τριαδικό Θεό, οἱ ὁποῖοι δέν βλέπουν παρά μόνο τόν θησαυρό τοῦ Οὐρανοῦ. Καί γεννᾶται τό εὐλογο ἐρώτημα: «Καλά, ἐμεῖς δέν εἴμαστε Χριστιανοί Ὁρθόδοξοι;» Δέν ἔχουμε βαπτισθεῖ στό ὄνομα τοῦ Τριαδικοῦ Θεοῦ; Ἐπιτρέπετε νά μένουμε ἀναποφάσιστοι; Στὴν πραγματικότητα ὄχι. Ἡ δική μας ἀπόφαση πρέπει νά εἶναι μόνο ὁ Οὐράνιος θησαυρός. Στὴν θεωρία μπορεῖ νά εἶναι ἔτσι, στὴν πραγματικότητα ὅμως τὰ πράγματα διαφέρουν. Τό θέλουμε ἢ δέν τό θέλουμε, ζοῦμε μέσα στόν κόσμο. Ὁ ὅρος θησαυρός στόν κόσμο πού ζοῦμε, ἀναφέρεται στά ὑλικά ἀγαθά. Καί λίγο ὡς πολύ, ὅλοι ἀπολαμβάνουμε αὐτούς τούς κοσμικούς θησαυρούς. Μιά μεγάλη γιορτὴ καί ἕνας ἀνεκτίμητος θησαυρός γιά μᾶς τούς Ὁρθοδόξους Χριστιανούς εἶναι ἡ Κυριακή. Ἡ ἡμέρα κατὰ τὴν ὁποία ἀναστήθηκε ἀπὸ τούς νεκρούς ὁ Χριστός καί τὴν ἀγίασε. Πάνω σ'αὐτὴν τὴν Ἀνάσταση, -κατὰ τόν Ἀπόστολο Παῦλο- στηρίζεται ὁλόκληρο τό χριστιανικὸ οἰκοδόμημα τῆς πίστεώς μας. Σύμφωνα μὲ τόν 80^{όν} κανόνα τῆς ΣΤ' Οἰκουμενικῆς Συνόδου, ὁ παραβάτης τῆς Κυριακῆς ἀργίας ὑπόκειται σέ ἀφορισμό. Γιατί; Διότι αὐτός θεωρεῖ, ὅτι ὁ Δημιουργὸς Θεός, μᾶς ἔδωσε παράλογες ἐντολές καί ὅτι οἱ ἐντολές Του καί οἱ κανόνες τῆς Ἐκκλησίας, εἶναι γραμμένες γιά νά παιδεύουν τούς ἀνθρώπους. Καλά εἶναι νά ρίξουμε μιά προσεκτικὴ ματιὰ, γιά νά μὴ ἀντιδροῦμε στόν νόμο τοῦ Θεοῦ καί ἀμαρτάνουμε. Ἐπειδὴ ὁ Θεός εἶναι ἀγάπη καί σύμφωνα μὲ τόν μαθητὴ τῆς Ἀγάπης, τόν Ἰωάννη τόν Θεολόγο, «ὅποιος μένει εἰς αὐτὴν τὴν ἀγάπη καί τὴν ἀσκεῖ διὰ τῶν ἔργων, μένει ἐν τῷ Θεῷ καί ὁ Θεός μένει ἐν αὐτῷ». (Α' Ἰωάν. 4,16). Καί νά εἰσέλθεις σέ ἐπικοινωνία μαζί Του εἶναι δυνατόν μόνο ἀπὸ τὴν ἀγάπη γιά τόν νόμο τοῦ Θεοῦ. Ἐδῶ ὑποχρεούμεθα νά ἐρευνήσωμε στό ἐσωτερικὸ τῆς καρδιάς μας, ἐάν ἀγαποῦμε τόν Θεό. Ἐάν ἡ ἀπάντηση εἶναι θετικὴ, τότε τίποτε δέν θά εἶχε τὴν δύναμη νά μᾶς χωρίσει ἀπὸ αὐτὴν τὴν ἀγάπη τοῦ Θεοῦ. Ὅταν ἀγαποῦμε ἕνα ἄνθρωπο, δέν ἐπιδιώκουμε νά εἴμεθα πιὸ συχνά μαζί του; Εἶναι δυνατόν νά φαντασθεῖ κανεὶς ὅτι οἱ ἐρωτευμένοι ἀποφεύγουν νά συναντήσῃ ὁ ἕνας τόν ἄλλο; Ναί, σίγουρα στίς μέρες

μας μέ τόν τρομοκράτορα κορωνοϊό, μπορούμε νά ἐπικοινωνοῦμε καί μέ τό τηλέφωνο καί ἄλλα ἠλεκτρονικά μέσα. Δέν βλέπουμε ὅμως τήν ὥρα νά συναντηθοῦμε προσωπικά. "Ἄλλο τό ἓνα καί ἄλλο τό ἄλλο." Ἐτσι καί ὁ ἄνθρωπος πού ἀγαπᾷ τόν Θεό, ἐπιδιώκει νά Τόν συναντᾷ στόν Ἱερό Ναό. Ἐκεῖ ὅπου εὐρίσκονται τά ἀδελφά μέλη τοῦ σώματος τοῦ Χριστοῦ, πού εἶναι οἱ πιστοί Χριστιανοί, μέ κεφαλή τόν ἴδιο τόν Χριστό. Ἐκεῖ πού τελεσιουργῆται τό μέγα μυστήριο τῆς μετουσιώσεως τοῦ ἄρτου καί τοῦ οἴνου σέ ζωντανό Σῶμα καί Αἷμα τοῦ Χριστοῦ. Ἐκεῖ πού μέ χαρά, ἐσωτερική ἀγαλλίαση καί πνευματική ἔξαρση, δέν βλέπεις τήν ὥρα νά κοινωνήσης καί νά ἐνωθεῖς μέ τόν Νυμφίο σου Χριστό. Πολλοί περιμένουμε μέ μεγάλη νοσταλγία, νά ἐλευθερωθοῦν τά ταξείδια στήν Πατρίδα μας Ἑλλάδα, γιά νά πᾶμε καί δέν λογαριάζουμε ἔξοδα καί ταλαιπωρίες, ἀρκεῖ νά πᾶμε καί νά τήν ἀπολαύσουμε. Ἡ Ἐκκλησία εἶναι ἡ μικρή Οὐράνια Πατρίδα μας, ἡ πρώτη καί ἡ αἰώνια, αἰσθανόμεθα αὐτήν τήν ἔλξη; Ἡ Λειτουργία τῆς Κυριακῆς, εἶναι ἡ καλύτερη θεραπεία καί μᾶς δίνει δύναμη, ἀλλά καί μᾶς διδάσκει ἐπίσης. Ἐφ' ὅσον ἡ Ἐκκλησία εἶναι τό ἀνώτατο ἐκπαιδευτικό ἴδρυμα τῆς ἀγάπης τοῦ Θεοῦ στόν κόσμο. Ἡ Θεία Λειτουργία τῆς Κυριακῆς θεραπεύει τίς ἀμέτρητες καταθλίψεις καί λύπες καί πνευματικές ἀναστατώσεις πού μᾶς καταπιέζουν μέσα στήν γκρίζα καθημερινότητα. Εἶναι ἐπίκαιρο τό θέμα μας ἀγαπητοί ἀδελφοί, διότι παρατηρεῖται ὅτι παρ' ὅλο πού ἔχουν τήν δυνατότητα ὅλοι οἱ Χριστιανοί νά ἐκκλησιάζονται, δυστυχῶς δέν τό κάνουν. Κί' ἐάν δέν μπορούν νά τό κάνουν τήν Κυριακή, νά ἐκκλησιαστοῦν μιά ἄλλη ἡμέρα τῆς ἑβδομάδος. Δέν μπορούμε ὅμως σέ καμμία περίπτωση νά κοροϊδεύουμε τόν ἑαυτό μας, ὅτι κάθομαι καί παρακολουθῶ ἀπό τό σπίτι τήν Θεία Λειτουργία καί κάνει τό ἴδιο σάν νά εἶμαι ἐκεῖ. Σέ γενικές γραμμές, ἡ προβολή στόν ἀέρα γίνεται μόνο γιά τούς ἀνάπηρους. Ἐδῶ γεννᾶται τό εὐλογο ἐρώτημα: «Ἐάν ἔτσι ἔχουν τά πράγματα, τότε γιατί οἱ ἄνθρωποι ἀποφεύγουν τόν Θεσαυρό πού ἐξασφαλίζει τήν αἰωνιότητα; Καί μέ τί καρδιά κρατοῦν τά παιδιά τους μακριά ἀπό αὐτόν τόν Θεσαυρό, ἐφ' ὅσον γνωρίζουν ὅτι δίχως αὐτόν τό Θεσαυρό ὁδηγοῦνται στήν Κόλαση;»

SUNDAY OF THE CHEESEFARE (Matt. 6, 14-21) March 14, 2021

Our Church, as a loving mother, hastens today, on Cheesefare-Sunday, to express, through the gospel reading, her source of interest in her children. Seeing them suffering like lost sheep here and there, without a spiritual destination, she is saddened and hurries to inform them. With crystalline clarity, and in a concise manner he puts before them the issue that concerns them. Who are those concerned? All of us. All Christians who live in this world and do not dare to finally make a decision. We are tired of sitting on the fence, undecided about where to go. ***"For where your treasure is, there your heart will be also."*** And today the Church comes, simplifies things and helps us to choose the path that leads to the treasure. We see treasure from both sides, and we are concerned about that. On the one hand we see the treasure of the world and on the other we see the treasure of Heaven. Certainly, the people of the world do not worry, because they see only the cosmic treasure. The same is true of Christian believers in the Triune God, who see only the treasure of Heaven. And the reasonable question arises: "Well, aren't we orthodox Christians?"

Have we not been baptized in the name of the Triune God? So what is the obstacle that keeps us undecided? In fact there shouldn't be any. Our decision must be only the Heavenly treasure. In theory it may be so, but in reality things are different. Whether we like it or not, we live in the world. The term treasure in this world is referring to material goods. And more or less, we all enjoy these worldly treasures. Sunday is a great holiday and an invaluable treasure for us Orthodox Christians. The day on which Christ rose from the dead and sanctified her. According to the Apostle Paul, the entire Christian edifice of our faith is based on this Resurrection. According to the 80th rule of the Sixth Ecumenical Synod, the violator of the Sunday holiday is subject to an aphorism. Why; Because he believes that God, the Creator doesn't understand, so He gave us irrational commands and that His commandments and the rules of the Church are written for the suffering of the people. It is good to take a careful look, so as not to react to the law of God for this is a sin. Because God is love and according to the disciple of love, John the Theologian, **"He who abides in this love and works it through works, abides in God and God abides in him."** (John 4:16). And to enter into communication with Him is possible only out of love for the law of God. Here we are obliged to examine our inner-self, if we really love God. If the answer is yes, then nothing would have the power to separate us from this love of God. When we love a person, do we not seek to be with him more often? Is it possible for anyone to imagine that those in love avoid meeting one another? Yes, surely nowadays with the terrorist of coronavirus we can communicate by phone and other electronic means. But we do not see the time to meet in person and see each other and communicate. In the same way, the man who loves God seeks to meet Him in His Holy Church. There where all the members of the body of Christ are, where the faithful Christians are, headed by Christ Himself. This is where the great mystery of the transfiguration of the bread and wine into a living Body and Blood of Christ is accomplished. Where with inner joy and spiritual exaltation, you do not see the time to commune and be united with your Bridegroom Christ. Many of us are waiting with great nostalgia for the trips to our Homeland Greece to be released, so that we can go and not count expenses and inconveniences, as long as we go and enjoy it. Is the Church our little Heavenly Homeland, the first and eternal, do we feel this attraction? The Sunday service is the best treatment and gives us strength, but also teaches us. Since the Church is the highest educational institution of the love of God in the world. The Divine Liturgy of Sunday heals the countless depressions and sorrows and spiritual disturbances that oppress us in this everyday uncertainty of life. Our subject is relevant, dear brethren, because it is observed that although all Christians have the opportunity to attend church, unfortunately they do not. And if they cannot do it on Sunday, go to Church on another day of the week. But in no case can we make fun of ourselves, that I sit and watch the Divine Liturgy from home (even though I am able to go) and feel the same as if I were there. The greatest Treasure in the whole of the Universe, is The Living Flesh and Blood of our Lord Jesus. So here we are confronted with the question: "If this is the truth, how come people avoid this Treasure of

Heavenly Eternity. And with what heart do they keep their children away from this Treasure, if they know that without this Treasure they are led not to Heaven? **“For where your treasure is, there your heart will be also.”(Mat.6.21)**

Ἱερές Ἀκολουθίες

Κάνουμε γνωστό, ὅτι κατά τήν διάρκεια αὐτῆς τῆς ἐβδομάδος Θά τελέσωμε εἰς τόν Ἱερό Ναό μας τίς κάτωθι Ἱερές ἀκολουθίες. **Δευτέρα, Τρίτη, Τετάρτη καί Πέμπτη βράδυ 6-7** τό Μέγα Ἀπόδειπνο. Τήν **Τετάρτη τό πρωῖ 8.00-9.30** Ἀκολουθία τῶν Προηγιασμένων Δώρων. **Τήν Παρασκευή τό βράδυ 6-7** Ἀ΄στάση τῶν Χαιρετισμῶν. **Τό Σάββατο τό πρωῖ,** Ὅρθρο καί Θεία Λειτουργία, Τό διά κολλύβων θαῦμα τοῦ Ἁγ. Θεοδώρου. Τό ἑσπέρας **τοῦ Σαββάτου 5.30-6.00,** Ἑσπερινός.

Church Services

We make it known that during this week we perform the following Services in our Holy Church. **Monday, Tuesday, Wednesday and Thursday night 6-7** the Great Compline. **On Wednesday morning 8.00-9.30** Service of Presanctified Gifts. **On Friday night 6-7** Salutations to the Theotokos. **On Saturday morning,** Matins and Divine Liturgy, The miracle of the boiled wheat of Saint Theodore. **The Evening of Saturday 5.30-6.00,** Vespers.

Δωρεές

| | | |
|-------------|-----------------------------|--------|
| Ἀνώνυμος | ὑπέρ τῶν ἐνδεῶν ἀδελφῶν μας | \$1000 |
| Ἀνώνυμος | ὑπέρ τῆς Φιλοπτώχου | \$1000 |
| Ἀνώνυμος | ὑπέρ τῆς Ἐκκλησίας | \$1000 |
| Ἀνώνυμος | ὑπέρ τῆς Φιλοπτώχου | \$ 50 |
| Νίκη Μπιμπή | ὑπέρ τῆς Φιλοπτώχου | \$ 50 |

Δέν βρίσκουμε λόγια νά εὐχαριστήσουμε τοὺς ἐπωνύμους καί Ἀνωνύμους δωρητές μας καί εὐχόμεθα ὅπως ὁ Κύριος πού γνωρίζει τοὺς πάντες καί τίς ἀγαθές προθέσεις τους, νά ἀναπαύει τίς ψυχές τῶν κεκοιμημένων οἰκείων τους καί νά χαρίζει εἰς αὐτούς, κάθε χαρά καί εὐλογία ἄνωθεν. We find no words to thank our eponymous and anonymous donors and we have as the Lord who knows everyone and their good intentions, to rest the souls of their dormant relatives and to give to them all, joy.

Ποῦ ἀναπαύεται ἡ Ψυχή; Συνέχεια ἀπό τό προηγούμενο.

Ὁ ἄνθρωπος πλάσθηκε ἀπό τόν Θεό σύνθετος: Ψυχή καί σῶμα. Τό σῶμα εἶναι τό ὑλικό στοιχεῖο τῆς ὑπαρξῆς μας, ἐνῶ ἡ ψυχή εἶναι τό πνευματικό στοιχεῖο τῆς ὑπαρξῆς μας. Ἡ ψυχή εἶναι αὐτή πού δίνει ζωή στό σῶμα μας. Εἶναι κί'αὐτή, λοιπόν, δημιουργήμα τοῦ Θεοῦ. Τήν δημιουργήσε ὁ Θεός, ὅταν **«ἐνεφύσισεν εἰς τό πρόσωπον τοῦ Ἀδάμ πνοήν ζωῆς»** (Γεν. Β'7) Ἡ ἴδια ἡ ψυχή τοῦ καθενός δέν ἔχει σχῆμα οὔτε σῶμα, αὐτή ὅμως δίνει ζωή καί κίνηση στό σῶμα τοῦ καθενός καί ὑπάρχει μαζί μέ τό σῶμα του ἀπό τήν πρώτη στιγμή πού αὐτό ζεῖ. Δηλαδή ἀπό τήν πρώτη στιγμή τῆς σύλληψης τοῦ ἐμβρύου. Ἐπιπλέον ἡ ψυχή εἶναι αἰώνια καί ὅταν ἀποχωριστεῖ ἀπό τό σῶμα, τότε ἐπέρχεται ὁ θάνατος. Ὅταν νεκρωθεῖ τό σῶμα, ἡ ψυχή μας δέν περνάει στήν ἀνυπαρξία ἀλλά ζεῖ. Αὐτό εἶναι τό θέλημα τοῦ Δημιουργοῦ μας Θεοῦ, ὥστε κατά Χάριν νά περνάει ἡ ψυχή στήν ἀθανασία. Ἡ ψυχή μας ἔχει ἀνυπολόγιστη καί τεράστια ἀξία μέ λογικό, ἐλευθερία, κυριαρχικό, ὅπου ὁ Θεός μᾶς ἔπλασε νά εἴμαστε κατά τήν εἰκόνα Του! Ὅμως ἐμεῖς ξεπέσαμε στήν ἀμαρτία καί καταδικάσαμε τίς ψυχές μας στήν αἰώνια κόλαση. Ἀπό αὐτήν τήν αἰώνια δυστυχία κανεῖς δέν

μπορούσε να σώσει τις ψυχές μας. Ούτε άνθρωπος ούτε άγγελος, παρά μόνο ο ίδιος ο Θεός. Αυτός, ο Δεσπότης και Δημιουργός του κόσμου, παρ'όλο που έμεις είμαστε ανάξιοι της αγάπης Του, ήλθε να μας σώσει. Σ'αυτό τό έργο της σωτηρίας μας, φαίνεται και τό μέγιστον ένδιαφέρον της ύψιστης αγάπης Του προς τό πλάσμα Του. "Έγινε ό Ύψηλός Θεός άνθρωπος, και έχυσε τό Αίμα Του για να σώσει τις ψυχές μας, να τις έλευθερώσει από τόν διάβολο, στόν όποιο είχαν υποδουλωθει, για να σώσει τήν κάθε ψυχή. Διότι δέν υπάρχει μεγαλύτερος πόνος για τόν Θεό από τό να δει τό πλάσμα Του, τόν άνθρωπο, αιωνίως μακριά Του στήν κόλαση. Αυτός είναι και ό λόγος διά τόν όποιο ή ψυχή δέν αναπαύεται πουθενά άλλοϋ, παρά μόνο κοντά στόν Θεό και στήν Άγία Του Έκκλησία. **Συνεχίζεται...**

Where does the soul rest?

We will begin the answer by clarifying that we will respond on the basis of Orthodox Theology, that is, what the soul is, how it was created and what its value is, according to the teaching of our Orthodox Church. Man was created by God in a complex: soul and body. The body is the material element of our existence, while the soul is the spiritual element of our existence. The soul is what gives life to our body. This, too, is a creation of God: it was created by God when he **"breathed into Adam the breath of life"** (Gen. 2: 7). Everyone's own soul has no shape or body; but it gives life and movement to everyone's body and exists with their body from the first moment they live, "from the extreme conception", from the first moment of their conception. Moreover, the soul is eternal. What does this mean: when the soul leaves the body, death occurs. So when the body dies, our soul does not pass into non-existence but lives, because God wanted it to be immortal. Our soul has enormous, incalculable value: precisely because in our soul God has given divine characteristics (rational, freedom, sovereign), all human beings are created in the image of God! But we fell into sin and condemned our souls to eternal hell. From this eternal misery no one could save our souls, neither man nor angel, except God himself. He, the Master and Creator of the world, while we were unworthy of His love, showed the greatest love, became man and shed His blood to save our souls; to deliver them from the devil to whom they had been enslaved; save every soul, our soul. Because there is no greater pain for God than to see His creature, man, eternally far from Him in hell. This is also the reason why the soul does not rest anywhere else, except close to God and to His Holy Church. To be continued...

Τά πάντα φανερώνουν τήν κινητήρια δύναμη της απελευθέρωσής μας

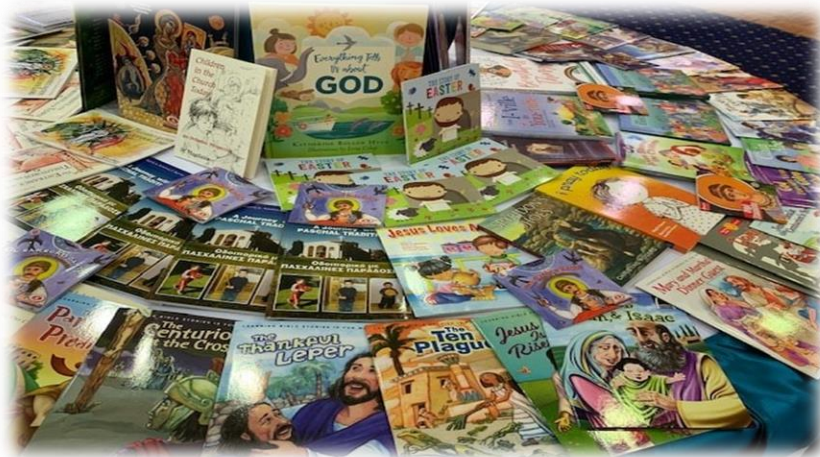


Ἐπιστολή τοῦ στρατηγοῦ Μακρυγιάννη πρὸς τοὺς Ἕλληνας

«Καί βγῆκαν τώρα κάτι δικοί μας κυβερνηῆτες, Ἕλληνες, σπορά τῆς ἐβραίουργιᾶς, πού εἶπαν νά μᾶς σβήσουν τήν Ἁγία Πίστη, τήν Ὁρθοδοξία, διότι ἡ Φραγκιά δέν μᾶς θέλει μέ τέτοιο ντύμα Ὁρθόδοξον. Καί ἐκάθησα καί ἔκλαιγα διὰ τά νέα παθήματα. Καί ἐπῆγα πάλιν εἰς τοὺς φίλους μου τοὺς Ἁγίους. Ἄναψα τά καντήλια καί ἐλιβάνισα λιβάνιν καλόν ἀγιορείτικον. Καί σκουπίζοντας τά δάκρῦά μου τοὺς εἶπα: "Δέν βλέπετε ποῦ θέλουν νά κάνουν τήν Ἑλλάδα παλιοψάθα; Βοηθεῖστε, διότι μᾶς παίρνουν, αὐτοί οἱ μισοέλληνες καί ἄθρησκοι, ὅ,τι πολύτιμον τζιβαῖρικόν ἔχομεν. Φραγκεμένους μᾶς θέλουν τά τσογλάνια τῶν αἰρετικῶν. Μήν ἀφήσετε, Ἁγιοί μου αὐτά τὰ γκιντί πουλημένα κριγιάτατης τυραγνίας νά μασκαρέψουν καί νά ἀφανίσουν τοὺς Ἕλληνας, κάνοντας περισσότερο κακό ἀπό αὐτά πού καταδέχθηκεν ὁ Τοῦρκος ὡς τίμιος ἐχθρός μας". Καί εἶπαν οἱ ἄθρησκοι πού ἐβάλαμεν εἰς τόν σβέρκο μας νά μή μανθάνουν τά παιδιά μᾶς Χριστόν καί Παναγίαν, διότι θά μᾶς παρεξηγήσουν οἱ ἰσχυροί. Καί βγῆκαν ἀκόμη νά ἴποτάξουν τήν Ἐκκλησίαν, διότι ἔχει πολλήν δύναμη καί τὴν φοβοῦνται. Καί εἶπαν λόγια ἄπρεπα διὰ τοὺς παπάδες. Ἐμεῖς, μέ σκιάν μας τόν Τίμιον Σταυρόν, ἐπολεμήσαμεν ὀλοῦθε, σέ κάστρα, σέ ντερβένια, σέ μπογάζια καί σέ ταμπούργια. Καί αὐτός ὁ Σταυρός μᾶς ἔσωσε. Μᾶς ἔδωσε τήν νίκη καί ἔχασε (ὀδήγησε σέ ἦττα) τόν ἄπιστον Τοῦρκον. Τόση μικρότητα στόν Σταυρό, τόν σωτήρα μας! Καί βρίζουν οἱ πουλημένοι εἰς τοὺς ξένους καί τοὺς παπάδες μας, τοὺς ζυγίζουν ἀναντρούς καί ἀπόλεμους. Ἐμεῖς τοὺς παπάδες τοὺς εἶχαμε μαζί εἰς κάθε μετερίζι, εἰς κάθε πόνον καί δυστυχίαν. Ὅχι μόνον διὰ νά βλογαῖνε τά ὄπλα τά ἱερά, ἀλλὰ καί αὐτοί μέ ντουφέκι καί γιαταγάνι, πολεμώντας σάν λεοντάρια.

Letter of General Makrygiannis to the Greeks

"And now some of our rulers came out, Greeks, sowing the seeds of Jewry, who wanted to erase our Holy Faith, Orthodoxy, because Frangia (the franks referring to the Latin church) does not want us in such an orthodox appearance. And I sat and cried for the new sufferings. And I went to my friends the Saints of God. I lit up their Candles I offered them a fragrant incense from the Holy Mount. And wiping my tears I said to them: "Do you not see that they want to make Greece a ridiculed land. Help us, because these half-Greeks and unfaithful people, try to take away from us the most precious treasure we have, our Orthodoxy. The crows of the Christ-condemned heretics want us to be locked up and isolated... Do not let, my dear saints, these sold out men of great tyranny disguise themselves and exterminate the Greeks, for they are doing more harm than our enemy, the Turks who were conquered by our Lord. "And the unfaithful people who have sat on our necks and said that our children should not learn about Christ and Panagia, because we will be ridiculed in the eyes of authorities from other Countries. And they went out to destroy the Church, because it has much power, and they are afraid of it. And they said bad things about our Priest. We, under the shadow of the Holy Cross, fought all over, in castles, in mounts, in voyages and in bulwarks. And the Cross saves us. The Cross of Christ gave us the victory and the unfaithful Turks lost their battle. So our Christian faith, the Cross, is our savior! And those who have been sold to foreigners curse our priests, weigh them cowardly. What a lie! We had the Priest with us in every bulwark, in every pain and suffering, they were there to encourage and help us. Not only did they bless the weapons, but they too with rifle and shotgun in hand, fought like lions.



Στήν έτησία "Έκθεση τής Κοινότητος-Ένορίας μας θά βρῆτε τά πνευματικά σωσίβια πού όλοι μας χρειαζόμεθα γιά νά πορεύομεθα πνευματικά μέσα στά πέλαγα καί τίς φουρτοῦνες αὐτῆς τῆς ζωῆς. Προπαντός ὅμως γιά τά παιδιά κί ἐγγόνια μας, ἔχουμε ὑποχρέωση νά τοὺς πάρουμε ἓνα βιβλίο ἢ μιá εἰκόνα καί κάποτε θά μάς μνημονεύουν. Μέ χαρά σᾶς ἀνακοινώνουμε γιά ἓνα ἀνεκτίμητο θησαυρό βυζαντινῶν εἰκόνων καί βιβλίων πού θά στολίζουν τήν 37^η "Έκθεσή μας, σέ ἀμφότερες γλῶσσες. In the annual Exhibition of our Community-Parish you will find the spiritual lifesavers that we all need to journey spiritually in the seas and the storms of this life. Above all, however, for our children and grandchildren, we have an obligation to get them a book and an Icon and one day they will remember us. We are pleased to announce an invaluable treasure of Byzantine icons and books that will adorn our 37th Exhibition, in both languages.



Τήν ἐρχομένη Κυριακή σίς 6-8 περίπου τό βράδυ ἡ μεγάλη πατριωτική καί θρησκευτική ἐκδήλωση 200 ἐτῶν τῆς ἀπελευθέρωσης τῆς Πατρίδος μας Ἑλλάδος. Μιά ἐκδήλωση πού θά γράψει ἱστορία στά δρώμενα τῆς ἑλληνικῆς Παροικίας μας.